

## Maligayang paglipat dito sa Lungsod ng Hamamatsu

Ang Welcome Pack na ito ay naglalaman ng impormasyong kailangan para sa pagtira sa Hamamatsu. Inaasahan namin na ang pack na ito ay makakatulong sa lahat, na lumipat at naninirahan sa Lungsod ng Hamamatsu

### ↓ Nilalaman

◆ Site ng Impormasyon sa Multi-Lingwal na pamumuhay sa Lungsod ng Hamamatsu Canal • Hamamatsu Canal • Hamamatsu .....	2
◆ Sentrong Multikultural ng Lungsod ng Hamamatsu / Hamamatsu City Multicultural Consultation One-Stop Center .....	3
◆ Sentro ng Suporta sa Pag aaral ng Dayuhan sa Lungsod ng Hamamatsu U-Toc .....	4
◆ Papasukin sa eskuwelahan ang mga anak .....	5
◆ Batas sa trapiko dito sa Japan .....	6
◆ Kung may lindol na nangyari .....	9
◆ Pang kalamidad Bosai hotmail .....	11
◆ Tulad ng mga samahan pang resident at mga aktibidad .....	13
◆ Pagsunod sa mga mabuting asal /kaugalian .....	14
◆ Pagbabawas ng basura pakikiisa sa pagrisaykel .....	16
◆ Tungkol sa buwis sa paninirahan .....	18
◆ Tungkol sa buwis ng mga maliliit na sasakyan .....	20
◆ Tanggapan para sa suporta sa paghahanap ng trabaho para sa mga dayuhan sa Lungsod ng Hamamatsu .....	22
◆ Tanggapan para sa suporta sa paghahanap ng trabaho para sa mga dayuhan .....	23
◆ Tamang pagtatapon ng mga basura .....	24
◆ Mapang nakatala ang mga pangalan ng mga pasilidad na malapit City Hall .....	25
◆ Pagtugon sa panahon ng emergency .....	26
◆ Mga contact number .....	27
◆ Basura/tamang pagtatapon ng mga recycleble na basura	

### 🔍 Canal • Hamamatsu

Hamamatsu Multilingual Life Information Site

「Canal • Hamamatsu」gamitin pareho

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamatgl/>



Hamamatsu City International Affairs Division

International Affairs Div., Hamamatsu City

TEL: 053-457-2359 FAX: 050-3730-1867

E-mail: [kokusai@city.hamamatsu.shizuoka.jp](mailto:kokusai@city.hamamatsu.shizuoka.jp)

Panahon ng pagrebiso Taon 2024

## Site ng Impormasyon sa Multi-Lingwal na pamumuhay sa Lunsod ng Hamamatsu Canal・Hamamatsu

Maari mong makita sa internet ang mga Impormasyon sa Pamumuhay dito sa Hamamatsu City !

- Paano ang tamang pagtatapon ng basura ?
- Ano ang dapat gawin pag Lumindol ?
- Paano pag nanganak ka ?
- Gusto mag-aral ng Wikang Hapon atbp.



CANAL HAMAMATSU (paano hanapin)

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamatgl/>





## Sentrong Multikultural ng Lungsod ng Hamamatsu / Hamamatsu City Multicultural Consultation One-Stop Center

**Ito ay isang multicultural coexistence base na pasilidad na nagbibigay ng konsulta sa pamumuhay at suporta para sa pamayanan.**

Hamamatsu-shi chuo ku hayauma cho 2-1 Create Hamamatsu 4F

TEL: 053-458-2170

Email : info@hi-hice.jp

Oras ng pagbubukas : 9:00 am hanggang 5:30 pm

Sarado : pagtatapos ng taon at Bagong Taon (12/29~1/3)

Pag sarado ang Create Hamamasu

<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



Website



facebook

### ◆ **Konsulta • Pagkakaloob ng impormasyon**

- Meron din pong konsultasyon para sa pamumuhay sa iba't ibang linguwahe. Libre lang po ang konsultasyon sa wikang Japanese, Portuguese, English, Filipino, Chinese, Vietnamese, Spanish, Indonesian, Korean, Thai, Nepalese, Hindi, Frence, Russian)
- Meron din po kaming Visa consultation, Konsultasyon sa Abogado, Konsultasyong pang Administratibo (Fixed po ang araw)
- Naghahatid kami ng mahahalagang impormasyon sa iba't ibang wika. Nagbibigay din kami ng impormasyon sa mga kaganapan kung saan maaari kang makihalubilo sa iba't ibang tao.

### ◆ **Pag-iwas sa sakuna**

- Kung dumating ang malaking sakuna mag provide kami ng kinakailangang impormasyon sa ibat-ibang wika
- Para sa paghahanda sa darating na sakuna, nagsasagawa kami ng pagsasanay sa p ag-iwas sa sakuna

### ◆ **Pamumuhay sa Pamayanan**

- Sinusuportahan ang mga Lokal na aktibidad tulad ng mga asosasyon ng mga residente na may hangarin na lumikha ng isang lungsod kung saan ang lahat maaring manirahan nang komportable

### ◆ **Pag-papaunlad at mapagkukunan ng mamamayan**

- Nag bibigay din mga pagsasanay na pang eksperto ukol sap ag suporta sa mga dayuhan.
- Nagpapadala kami ng mga nagtuturo sa mga paaralan, pamayanan at nagsasagawa ng mga seminar upang mapalalim ang pang-unawa sa pang internasyonal

### ◆ **Pag-papaunlad ng isang bayan na may iba't-ibang dibersyon**

- Pagpapaunlad ng isang bayan na may iba't-ibang kultura,nagsasagawa ng negosyo upang ma revitalize ang rehiyon.

### ◆ **Pagtataguyod ng pang-unawa sa multicultural na pamumuhay kabilang sa mga aktibidad at suporta**

- Nagbibigay ng suporta sa mga pangkat at indibidwal na nakikibahagi sa mga aktibidad ng multi-cultural



Hamamatsu City Multicultural Center/Hamamatsu City Coexistence Comprehensive Consultation One-stop Center ay (Pang-publiko) Hamamatsu International Association (HICE) tumatanggap at nagpapatakbo ng negosyo mula sa Hamamatsu City.

Hamamatsu Foundation for International Communication and Exchange (HICE)  
HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)

Telepono: 053-458-2170 URL : <https://www.hi-hice.jp>

## Hamamatsu City Foreigner Support Center (U-ToC)

Para sa mga dayuhan mula bata hanggang sa mga nasa hustong gulang, sa pakiki pagtulungan ng mga lokal na boluntaryo [Pag-aaral] at [Pakikipag-ugnayan] na base ng Pasilidad para sa Pag-aaral ng wikang hapon at suporta na ibinibigay na pang komprehensibo.

Hamamatsu-shi chuo ku Yutocho Ubumi 9611-1

TEL : 053-592-1117

Email : info@hi-hice.jp

Oras ng pagbubukas : 9:00~17:00ng hapon

Sarado : Sabado,Lingo,pista opisyal

<https://www.hi-hice.jp/u-toc/>



Website

### ◆ Paaralan ng Nihongo

- U-ToC Japanese class ay para sa mga dayuhan naninirahan sa Lunsod ng Hamamatsu at nag ta-trabaho sa Hamamatsu, mapag-aaralan dito ang mga salitang hapon na magagamit sa pang-araw-araw na pamumuhay, at kapaki-pakinabang na mga salita
- Kasama sa mga klase ang pagbabasa at pagsusulat, lebel na pang elementarya at intermediate.
- Mayroon ding klase kung saan maaring makipag-ugnayan o makipag- kwentuhan sa salitang hapon



### ◆ Suporta sa pag-aaral para sa susunod na henerasyon na konektado sa mga banyagang bansa

- Nagbibigay ng suporta sa pag-aaral para sa mga batang may ugat dayuhan at kabataan na lumipas sa edad ng pag-aaral.
- Tumutulong na guamawa ng paraan upang maiwasan ang out-going school children at sumusuporta din sa career development ng mga kabataan.



### ◆ Lokal Paaralan sa Pag-aaral ng wikang hapon

- Nagbibigay suporta sa pag-aaral ng wikang hapon batay sa mga pangangailangan ng mga mag-aaral sa rehiyon sa pakikipagtulungan sa rehiyon at mga banyagang pamamyanan.

### ◆ Kurso sa pagsasanay bilang Boluntaryo sa Japan

- Nag sagawa din ng volunteer course training na mayka-ugnayan sa Japanese language classes



Hamamatsu City Foreigner support Center ay (Pampubliko)

Hamamatsu International Communication and Exchange (HICE)

Ay tumatanggap at nagpapatakbo mula sa Hamamatsu City

Hamamatsu Foundation for international Communication and Exchange (HICE)

HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)

Tel:053-458-2170 URL : <https://www.hi-hice.jp>

## Papasukin sa eskuwelahan ang mga anak

### Papasukin sa eskuwelahan ang mga anak!

#### May Karapatan ang mga bata na mabigyan ng tamang edukasyon

Dito sa Japan, mula 6 na taon hanggang 15 anyos na anak ay may responsibilidad na mabigyan ng tamang edukasyon ng mga magulang.

Sa Hamamatsu mayroong elementary, junior high school, foreign school at iba. batay sa ibat-ibang kalagayan ng pamilya na maaring pasukan upang makapag-aral

※Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa bawat paaralan.



#### Hamamatsu Municipal Elementary, Junior High

- Ang pag-aaral ay itinuturo sa wikang nihongo/Japanese
- Sinusuportahan ang bata hanggang masanay sa pag-aaral at may mga tutulong sa iyo nakakapag salita ng iyong wika.
- Kailangan mag-enroll sa board of education
- 
- ◆ Para sa mga katanungan
  - Lupon ng Edukasyon dibisyon ng suporta sa Edukasyon
  - Lugar : Hamamatsu-shi chuo-ku Chuo 1-2-1 Estage Hamamatsu 7F
  - TEL : 053-457-2429



#### Pribadong Elementarya at Junior high school

- Ang pag-aaral ay itinuturo sa wikang nihongo/Japanese
- May bayad ang tuition fee
- ◆ Mangyaring makipag-ugnayan sa pribadong elementarya at junior highschool



#### Paaralan para sa mga dayuhan

- Karamihan sa mga mag-aaral ay mula sa South America
- Nag-aaral ng wikang Portuges, Espanyol,
- Itinakda ang ibat ibang paraan ng pagtuturo batay sa bawat paaralan,Ang pag-aaralan ay iba sa paaralan ng Japan.
- May bayad ang tuition fee
- ◆ Para sa mga katanungan
  - Mundo・De・Alegria TEL : 053-482-7666  
Hamamatsu-shi Chuo-ku Yuto cho Ubomi 9611 - 1
  - Brazilian School EAS Hamamatsu TEL : 053-540-2037  
Hamamatsu-shi Chuo-ku Handayama 2-24-3
  - Escola・Alcance TEL : 053-543-6280  
Hamamatsu-shi Chuo-ku Tomitsuka cho 3002-3

※Sa paaralan bukod sa matrikula mayroon pang ibang bayarin.

Internasyonal na dibisyon ng Lungsod ng Hamamatsu  
TEL:053-457-2359 FAX:050-3730-1867

## Batas sa Japan para sa trapiko

### ■ Upang magkaroon ng sasakyan at makapag maneho

#### ◆ Lisensya sa Pagmamaneho

Sa loob ng bansa kailangan ng ankop na driver's license pra makapag maneho ng sasakyan Kung nagpalit ng pangalan, tirahan kailangan din palitan ang pangalan at tirahan na nakasulat sa lisensya, mangaring magsadya sa pinakamalapit na istasyon ng pulis upang baguhin ito.



- Ibang bansa (sariling bansa) kung walang Lisensya sa Pagmamaneho etc.
  - kailangan kumuha ng test examination (Aptitude•department•skills) at maipasa ang exam ang mga ito.
  - Karaniwan, upang matututong magmaneho tulad ng mga hapon mag-aral sa driving school.
- Ibang bansa (sariling bansa) kung meron kang driver's License at matugunan ang mga kundisyon ng aplikasyon
  - At maipasa ang pagsusulit katulad ng pagsukat ng grado ng mata, kaalaman sa mga regulasyon ukol sa pagmamaneho tulad ng paper test driver test, mapagkakalooban ka ng Lisensya sa pagmamaneho.
  - Para sa mga kundisyon sa pag-apply ng lisensya, reserbasyon sa aplikasyon atbp. sa mga detalye, mangyaring magtanong sa istasyon ng pulisya o Shizuoka Prefectural Police Headquarters (pahina 28).

#### ◆ Insurance/Seguro

- Upang makapagmaneho ng sasakyan kailangan ang vehicle inspection (suriin kung naayon sa batas o tama ito.)  
Kailangan mong kunin ito.
- Hindi maaring paandarin o sumakay ng sasakyang walang wastong Seguro o insurance. 「Jidosha songaibaishosekinin hoken (Jibaiseki hoken) 」ayon sa batas kinakailangan sumali sa segurong bilang obligasyon
- Subalit, Hindi sapat ang liability insurance para mabayaran at na ma-cover ang lahat ng pinsa kapag naaksidente kaya pinapayuhan naming na sumali din sa kahit anong insurance sa sasakyan.

#### ◆ Pagparehistro ng sasakyan

- Kailangang magparehistro ng sasakyan upang ma-operate ito, sa pagpaparehistro tiyakin ang lugar na pagpaparadahan ng sasakyan. upang bigyan ka ng sertipikasyon na nagpapatunay na nakarehistro ang iyong sasakyan

#### ◆ Buwis sa Sasakyan

- Bilang karagdagan sa weight tax atbp.na tulad din sa pagbili ng bagong sasakyan sinisingil din at obligadong magbayad ng automobile tax. Ang pagsingil sa buwis taon taon tuwing Abril lay ipapadala sa gumagamit ng sasakyang sa naipatalang lugar. kailangang bayaran ito hanggang katapusan ng May (kung bagong sasakyan sa araw ng pagbili nito sisingilin ang buwis)

## ■ **Batas sa Trapiko**

### ◆ **Batayan sa Batas ng Trapiko**

- Ilaw ng trapiko (kulay ng ilaw ng trapikos) sumonod label na nakasulat sa kalsada (dilaw : huminto,pula : nakahinto asul : umandar OK)
- ang pedestrian ay sa kanang bahagi, ang sasakyan at bisikleta ay sa dumadaan sa kaliwang bahagi
- Sa kalsada ang kaligtasan ng mga pedestrian ay isang priyoridad.

### ◆ **Pangunahing panuntunan ng mga sasakyan**

- Magmaneho hindi lamang para sa iyong sarili, kundi pati narin para sa kaligtasan ng mga pedestrian at ibang sasakyan
- Siguraduhing huminto sa lugar na may nakasulat na huminto, tumingin kaliwa, kanan siguraduhin ligtas bago umandar uli.
- Sa madilin na lugar hindi maaring paandar ang sasakyan ng walang sindi ang ilaw
- Kung nakainom ka ng alak hidi maaring magmaneho ng sasakyan pati narin bisikleta
- Sa crosswalk kung may gustong tumawid na pedestrian o bisikleta, kailangang huminto at unahing padaanin ito
- Pag sumakay sa sasakyan lahat ng upuan ay kailangang magsuot ng seatbelt
- Sa 6 na anyos pababa kailangang gumamit ng naankop na childseat kung isasakay sa sasakyan
- Kung nagmamaneho bawal mag telepono, o makipag-usap sa telepono at magkalikot ng navigation na maaring makaalis ng konsentrasyon sa pagmamaneho



### ◆ **Kung na-aksidente**

- kung ikaw ay naaksidente, upang maiwasan ang sunod sunod na aksidente ng trapiko o hindi makaabala sa ibang sasakyan ilipat sa ligtas na lugar ang sasakyan at patayin ang makina nito.
- Kung may sugatan, una bigyan ng pangunahing prayoridad ang pagliligtas at paggamot ng mga nasugatang tao at tumawag ng ambulansya (119 numero)
- kailangang tumawag sa pulisya (110 numero) sabihin kung saang lugar, ilan ang sugatang tao at kalagayan ng trapiko. Sundin ang utos ng pulis kung ano ang dapat gawin
- Kung hindi kayang tumawag ng pulis at ambulansya humingi ng tulong sa taong malapit sa paligid
  - ※Gayunpaman, kapag lumayo sa lugar ng aksidente, o tinakbuhan ang aksidente kaya wag lumayo dito.humingi ng tulong sa kaibigan o kailangan ng interpreter. Pagdating nan ang pulis hilingin ito.



**Pulisya [insidente • aksidente] ☎110**

**numero • ambulansya [nasugatan • maysakit] ☎119**



◆ Regulasyon at panuntunan sa trapiko dito sa Japan (mga halimbawa)



■ Ilaw ng trapiko

Ang hindi pagsunod sa ilaw ng trapiko ay humahantong sa seryosong aksidente. Tiyaking sundin ang ilaw ng trapiko.(kahit hating gabi kailangang sundin ang ilaw ng trapiko)



■ Bawal pumasok

Hindi makapasok ang mga sasakyan dahil ito ay isang one-way exit



■ Alarma sa tawiran ng riles

Kapag tumunog ang alam ng tawiran ng riles hindi maaring tumawaid. Intayin makaraan ang tren.



■ Huminto

Kailangang huminto sa unahang linya ng palatandanan ng hintuan. Suriin ang kaligtasan ng mga sangang daan

※**Kahit na ito ay kahawig ng mga palatandaan sa iyong sariling bansa ang mga regulasyon ay maaring magkakaiba. Bago magmaneho ng sasakyan kailangang suriin ang mga ito.**

※Ang mga paliwanag na ito ay isang maliit na bahagi lamang. Kapag nagmamaneho ng sasakyan, tiyaking matutunan at matandaan ang mga alituntunin sa trapiko dito sa Japan bago ka lumabas ng kalsada.

## Kung may Lindol na nangyari

**Kapag naramdaman ang malakas at mahabang oras ng pagyanig, protektahan muna ang iyong sarili mula sa mga bagay sanhi ng pagyanig, pagkatapos ay agad lumikas mula sa tsunami.**

### ■ Tamang oras ng pag-evacuate at pagkilos

#### ◆ Kung kasulukuyang nagaganap ang lindol

- Protektahan ang ulo, kung maari protektahan mo ang sarili mo
- Wag magmadaling lumabas

#### ◆ Protektahan ang iyong sarili mula as pagyanig ng lindol

- Sumuot sa ilalim ng mesa upang protektahan ang iyong sarili mula sa mga nahuhulog na bagay
- Huwag lalapit sa muwebles. Protektahan ang iyong katawan sa isang ligtas na lugar
- Wag piliting patayin ang apoy at iba pa kung hindi pa tumitigil ang pagyanig
- Buksan ang pintuan at bintana na maaring pagdaan seguraduhin may isang ruta sa paglikas

#### ◆ Pagtakas mula sa Tsunami

- Pagtumigil na ang pagyanig lumikas agad
  - Malakas na pagyanig, mahabang oras ng pagyanig (higit isang minuto) pag humupa na ang pagyanig , lumikas agad at wag nang intayin ang impormasyon tulad ng babala sa tsunami
- Kung maari, lumikas sa pinakamataas na lugar (Mga pasilidad para sa paglikas para sa tsunami sa mataas na lugar, lumikas sa pinakamataas na lugar)
- Lumikas ka kahit nasa labas na
  - Pag-isipan ituro sa buong pamilya ang mga lugar na maaring paglikasan tulad ng bahay, paaralan, pinag ta-trabahuhan atbp.
- Hanga't hindi pa ibinababa ang alerto ukol sa tsunami hindi pa maring bumalik ng tahanan

### ■ Impormasyon sa emergency sa lindol

Bago dumating ang malaking pagyanig mula ilang segundo maglalabas ng balita, impormasyon sa emergency ng lindol sa terebi, radio, smartphone

## ■ Mag-ingat depende sa lokasyon at sitwasyon.

### Sa Lunsod atbp.

- ◆ Mga department store at supermarket
  - Protektahan ang ulo gamit ang bag o basket
  - lumayo sa sales floor at lumapit sa dingding
  - Wag magmadaling lumabas, sundin ang tagubilin ng tauhan
- ◆ Elevator
  - Pindutin ang lahat ng pindutan ng palapag, at kung saan palapag man huminto bumaba agad
  - Kung sakaling kalilipas lang lindol wag itong gamitin

### Kasalukuyang lumilipat

- ◆ Sa kalye
  - Lumayo sa mga bagay na madaling mitumba o mahulog tulad ng blockwall, poste ng kuryente, at vending machine
  - Mag-ingat sa mga nahuhulog na bagay tulad ng basag na salamin at signboard
  - Pumasok sa matibay sa gusali at iwasan ang mga nahuhulog na bagay
- ◆ Habang nagmamaneho ng sasakyan
  - Ipanig ang sasakyan sa kaliwa (kaliwang bahagi) at dahan-dahan itong ihinto. huwag lumabas hangga't hindi ito tumitigil sa pagyanig
  - Iwanan ang sasakyan na nakakabit ang susi at lumakod palayo sa sasakyan (dala ang sertipiko ng inspeksyon ng sasakyan)
- ◆ Kapag ikaw ay nasa tren o bus sa may riles ng tren, bus
  - Mahigpit na humawak sa mga hawakan o handrail.
  - Sumunod sa tagubilin ng mga tauhan.

### Iba pa

- ◆ Paraan atbp.
  - Sundin ang tagubilin ng guro bago kumilos
  - Hangat hindi ibinababa ang warning ukol sa tsunami hindi maaring umiwi ng tahanan, hindi rin maaring sunduin ng magulang
- ◆ Pinsala atbp.
  - Agad na lumayo mula sa mga lugar na maaring gumuho tulad ng embarkment ng isang umaapaw na ilog.
- ◆ Sunog
  - Kapag sumunod ang apoy, lumikas sa isang malaking lugar tulad ng parke o ground sa isang malawak na kalsada

## Hot mail para sa pag-iwas sa kalamidad

Ang Hamamatsu City Disaster Prevention Hot Mail" ay isang serbisyong nagpapadala ng impormasyong pang-emerhensiya (impormasyon sa mga lindol, bagyo, at paglikas) sa pamamagitan ng e-mail sa mga rehistradong gumagamit.

Libre ang pagpaparehistro (¥0). (Pakitingnan ang "Mga Tuntunin ng Paggamit" sa gabay sa pagpaparehistro.)

Mangyaring magparehistro.

### ✉ Darating na impormasyon

- ◆ Impormasyong pang -emergency
  - Impormasyon sa mga lindol, bagyo, malakas na ulan, atbp.
  - Impormasyong nagpapaalam ng mga mapanganib na mga lugar atbp.
- ◆ Impormasyon sa pangkapaligiran
  - Impormasyon sa polusyon sa hangin (Impormasyon sa photochemical oxidant) atbp.

※Iba pang impormasyon (nihongo) lang na puwedeng idagdag

### Kung paano mag parehistro

Mangyaring i-access ang homepage mula sa URL sa ibaba o ang dalawang-dimensional na code at magparehistro.

- URL <https://service.sugumail.com/bosai-hotmail-hamamatsu/html/>
- QR Code



※Pag-iingat para sa pagamit

- Ang Disaster Prevention Hotmail ay isang serbisyo na tumatanggap lamang ng impormasyon mula sa lungsod. Hindi makasagot sa mga email

**Para sa mga katanungan atbp.**

Tungkol sa rehistration : (Support Center)

komputer : <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq>

Smart phone: <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq/m>

TEL:0120-670-970 simpleng araw (9 : 00~18 : 00)

Tungkol sa disaster prevention hotmail : Dibisyon na namamahala sa panahon ng krisis ng Lungsod ng Hamamatsu

TEL: 053-457-2537 weekdays (8 : 30~17 : 15 ) FAX:053-457-2530

mail : [bosai@city.hamamatsu.shizuoka.jp](mailto:bosai@city.hamamatsu.shizuoka.jp)

## Tungkol sa mga aktibidad ng Samahang pang Residente

Ang samahang pang mga residente/jichikai ay isang organisasyon ng mga taong naninirahan sa bawat komunidad. Nagtutulungan sila upang lumikha ng isang ligtas, maliwanag, at matitirahan na komunidad.

### Lumikha tayo ng isang ligtas, siguro, maliwanag, kaaya-aya at magandang lungsod

#### ◆ **Mga Prebensyong gawain at aktibidad sa pag-iwas sa kalamidad upang tulungan ang bawat isa**

- Mga at aktibidad sa pag-iwas sa kalamidad upang magtulungan ang bawat isa.
- Malaki bahagi ang ginagampanan ng mga samahang pang residente kapag may nangyaring sakuna.
- Bilang paghahanda sa mga lindol at iba pang sakuna, nagsasagawa kami ng mga pagsasanay sa pag-iwas sa kalamidad. Bumibili ako ng mga kagamitan sa pag-iwas sa kalamidad.

#### ◆ **Mga aktibidad upang maiwasan ang krimen**

- Ang mga samahang pang residente ay nagbukas at namamahala sa pag bukas/patay kuryente upang ligtas kang makalakad kahit sa gabi.

#### ◆ **Mga aktibidad upang mapabuti/mapaganda ang kapaligiran**

- Nagsusumikap upang pagandahin ang kapaligiran sa pamamagitan ng paglilinis ng mga kalsada at parke sa lugar.

#### ◆ **Pamamahala ng mga lugar na tapunan ng basura**

- Hinihiling namin sa lungsod na lumikha ng isang lugar para sa pagtatapon ng basura. Ang mga lugar ng pagtatapon ng basura na maaring gamitin ng lahat sa komunidad.
- Ang bawat isa sa pamayanan ay naghahalinhinan sa paglilinis ng lugar ng tapunan ng basura.

#### ◆ **Aktibidad sa Pagkolekta ng Basura ng Pinagkukunan**

- Pagkolekta ng mga walang laman na lata, pahayagan, bote, atbp. mula sa mga lokal na bahay. Sinusubukan naming muling gamitin ang mga mga yamang bagay muli.

#### ◆ **Mga aktibidad tulad ng mga asosasyon ng mga bata at mga asosasyon ng senior citizens**

- Kami ay nagtataguyod at sumusuporta sa mga lokal na organisasyon (mga asosasyon ng mga bata, mga asosasyon ng senior citizen, atbp.)

#### ◆ **Mga Gawain/aktibidad pangkultura**

- Nagdaraos kami ng mga kaganapan na maaaring malayang makilahok ng sinuman upang ang mga tao sa komunidad ay magkasundo. (Sports Festival, Cultural Festival, Bon Odori, atbp.)

## Sundin ang magandang asal

### Ordinansa para matiyak ang komportable at magandang kapaligiran sa pamumuhay sa Hamamatsu City (ordinansa sa para sa magandang asal)

#### ■ Paki-usap para sa lahat

Upang gawing mas maayos ang buhay para sa lahat, ipinagbabawal ng Hamamatsu City ang limang di maayos/di kaayayang pag-uugali..

Ito ay napagpasyahan ng mga patakaran ng Hamamatsu City.

Ang tamang pag-uugali ay hindi tungkol sa pagsunod sa sinasabi ng ibang tao.

Huwag kailanman gawin sa iba ang ayaw mong gawin nila sa.

#### ■ Limang ipinagbabawal na pag-uugali na nakaka apekto sa iba sa ilalim ng Citizen's Manners Ordinance

#### ◆ **Titis o upod ng sigarilyo, walang lamang lata (Itapon mo sa hindi dapat na tapunan nito)**

- Mangyaring dalhin ang mga basurang itinatapon mo sa lugar kung saan ginagamit ito ng lahat o kaya naman ay iuwi sa bahay o ilagay ito sa basurahan. Huwag magkalat.
- Gayundin, tumulong sa pag-lilinis sa iyong lugar upang hindi maging makalat at maging sanhi ng pagtatapon ng basura.



#### ◆ **Naninigarilyo habang naglalakad**

- Para maiwasan ang paso, huwag manigarilyo habang naglalakad o nagbibisikleta.
- Mangyaring manigarilyo kung saan may ashtray.



#### ◆ **Scribbling (pagsusulat ng mga titik o drawing sa mga lugar na hindi dapat magsulat)**

- Wag magsulat o mag drawing sa mga pampublikong lugar.
- Ang graffiti o scribble ay isang krimen, at hindi magada o di nakakakomportable sa mga taong nakakakita nito pati narin sa mga nakasulat nito.



◆ **Pag-iwan sa mga dumi ng alagang aso o pusa**

- Ang may-ari ng alagang aso o pusa ang dapat magligpit at maglinis ng dumi nito, wag nating hayaan o iwan iyon.

Kung habang naglalakad ay nag labas ng dumi ang alagang hayop wag itong ibaon doon pulutin at iuwi, itapon sa bahay.

- Sa mga nagmamay-ari ng pusa bigyan ito ng sariling tahanan sa loob ng bahay at wag hayan sa labas.



◆ **Hindi wastong paggamit ng paradahan ng sasakyan para sa may pisikal na kapansanan.**

- Kung gagamitin ang paradahan para sa may kapansanan, nay napag-pasyahang wastong paggamit nito. Gamitin ito ng wasto.



◆ **Paradahan ng sasakyan para sa may kapansanan**

Ito ay paradahan na may sapat na luwag upang madaling makababa, o makasakay ang wheelchair na naka lugar sa malapit na lugar.

Para sa mga katanungan

Dibisyon ng Patakaran sa Pangkapaligiran ng Hamamatsu Environment Department Hamamatsu  
Environment Department tel.053 – 453 – 6149



## Makipagtulungan sa pagbabawas at pag-recycle ng basura

Para sa impormasyon kung paano paghiwalayin ang nasusunog na basura, mangyaring sumangguni sa hiwalay na leaflet na "Paano Tamang Itapon ang Basura at Mga Recyclable" o tingnan ang website.

### ■ Paraan kung paano mabawasan ang basura

Mangyaring tingnan ang pahina ng "Garbage Reduction Guidebook" sa Internet.

Gabay sa Pagbawas ng Basura ng Lungsod ng Hamamatsu	Search
--	--------



### ■ Kolektahin ang lumang papel at iba't ibang papel

- Ang papel na maaaring magamit muli ay tinatawag na “miscellaneous paper”. (Bukod sa mga pahayagan, magasin, karton, at paper pack)
- Mangyaring itapon ang mga pahayagan, magasin, karton na kahon, karton ng papel, at iba't ibang papel sa paraang at lugar na nakasaad sa ibaba.
  - 1 Mga grupong kolektor ng recyclable na basura (samahan ng mga resedente, sahan para sa mga bata, samahang PTA sa paaralan o g ibat-ibang grupo.)
  - 2 Lugar ng tapunan ng lunsod (opisina ng ward•collaboration center atbp.)
  - 3 Tapunan ng basura sa bayan (supermarket drugstore, bakanteng lote na itinalagang tapunan ng basura)

※sa tapunan ng basura ang kinokolektang basara at hindi kinokolektang item ay mayroon din.mag-ingat sa pagtatapon.

### Uri ng sari-saring papel ?

sobre	Kahon ng tissue	karton	Rolyo ng toilet tissue	pamplete• seal	Papel na bag

			Maruming papel tulad ng mamantika at mayamoy na papel carbon paper,papel na sensitibo sa init, na sledder na papel hindi nalulusaw na papel sa tubig atbp ay itapon bilang nasunog na basura
--	--	--	--

Ang ibat-ibang uri ng papel at ang paghiwahiwalay nito nakatutulong sa pagbabawas ng dami at bigat ng basura. nakatutulong at naka ginhawa sa pagtatapon nito!

■ tungkol sa pagtatapon ng mantika ng tempura o gamit na mantika

Kinokolekta ang mga mantika gawa sa langis ng halaman sa bawat tahanan at dinadala sa pasilidad ng bayan. mga langis na galing sa mga pinag prituhan ay ilagay pet-bottle o isang lalagyan at dalhin sa tamang tapunan.

※ang ginamit na ping lagyan ng mantika ay kailangang iuwi sa bahay

Uri ng langis na kinokolekta :

rapeseed oil na nagmula sa unang pinag gamitan, mantika, corn oil, sesame oil, rice oil, soy oil, sunflower oil, olive oil

(kikokolekta rin ang mga expired foods at un-resume food)



※ang mga produktong nakabase sa mga hayop,petrolyo, gasoline, at mga produktong kemikal ay hindi maaring kolektahin.

■ koleksyon ng maliliit na kagamitan sa bahay

Kinokolekta ang mga kahon sa mga pasilidad ng lunsod upang ma-recycle ang maliliit na kagamitan sa bahay.

item :

cellular phone, computer, i-pad, HDD recorder, BD recoder, player,

video tape recorder, digital camera, video camera, film camera, game machine at telepono.

Limitasyong ng laki, patayo 15cm pababa, pahiga 60 cm pababa, lalim 30 cm pababa

Lugar ng kolektahan :

Ward, collaboration center, citizen service center, fureai center 55 pasilidad



**Ipinakiki-usap ang kooperasyon sa paghihiwalay ng basura!**

**Ang ilegal na pagtatapon ng basura sa hindi itanakdang tapunan ay isang krimen !**

**Tungkol sa recycle ng basura**

Kagawaran ng Kapaligiran Dibisyon ng Promosyon sa Pagbabawas ng Basura

TEL : 053-453-6192

## Tungkol sa buwis sa paninirahan

### ■ Ang Personal na buwis

Sa japan, mayroong dalawang uri ng buwis sa personal na kita: income tax (pambansang buwis) at personal na buwis sa paninirahan (lokal na buwis) na obligadong bayaran.

Sa mga ito, ang personal na buwis sa paninirahan(lokal na buwis) ay babayaran sa Hamamatsu City Ang indibidwal na buwis sa munisipal (lokal na buwis) ay kinakalkula nang magkahiwalay para sa buwis ng minisipyo at buwis ng prefectural, ngunit kinokolekta din ito ng Hamamatsu City

### ■ Ang mga nagbabayad ng personal na buwis sa paninirahan sa Hamamatsu City

Para sa mga nakatira sa Hamamatsu City hanggang Enero 1 ng taong iyon pagbubuwis sa katayuan sa kita ng nakaraang taon isang taon mula Enero hanggang Disyembre.

Kahit na lumipat ka sa lunsod ng Hamamatsu sa ibang lunsod, bayan, o nayon pagkalipas ng Enero 2, ang mga naninirahan sa Hamamatsu City noong Enero 1 ng isang taon ay hinihiling na bayaran ang buong halaga sa Hamamatsu City.

Bilang karagdagan, kapag umalis ka ng Japan, hinihiling sa iyo na magbayad ng buwis na ipapataw.Mayroon ding sistema ng pangangasiwa sa pagbabayad ng buwis sa ngalan ng tao mismo, kaya't mangyaring maki-pag-ugnayan sa Dibisyon ng pang munisipalidad na buwis kapag aalis ng bansa.

### ■ Paano makalkula ang personal na buwis sa paninirahan

Mayroong dalawang uri ng personal na buwis sa paninirahan, porsyento ng kita (※1) at flate rate (※2) , at ang kabuuang halaga ay ang halaga ng buwis para sa isang taon.

(※1) Porsyento ng kita ... kinakakula ang halaga ng buwis batay sa kita noong nakaraang taon

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{Buwis na halaga ng kita} \\ \hline \text{Halaga ng kita ng nakarang} \\ \hline \text{taon(bawas sa kita ng taon)} \\ \hline \end{array} \times \begin{array}{|c|c|} \hline \text{Rate ng buwis} \\ \hline \text{Municipal} & 8\% \\ \hline \text{tax} & \\ \hline \text{Prefecture} & 2\% \\ \hline \text{tax} & \\ \hline \end{array} - \begin{array}{|c|} \hline \text{Pagbaba} \\ \hline \text{was ng} \\ \hline \text{buwis} \\ \hline \end{array} = \begin{array}{|c|} \hline \text{Porsyento} \\ \hline \text{ng kita} \\ \hline \end{array}$$

(※2) Flate rate ... pagbubuwis para sa mga kumita ng mas malaki noong nakaraang taon

Tungkol sa mga pagbabago hanggang mula taon 2023 at mula taon 2024

Parte/Buwis	Ika-5taon ng reiwa	ika-6taon ng reiwa
Munisipalidad	3, 5 0 0 yen	3, 0 0 0 yen
Prefektura	1, 9 0 0 yen	1, 4 0 0 yen
Kagubatan	—	1, 0 0 0 yen
total	5, 4 0 0 yen	5, 4 0 0 yen

※ Buwis pang kagubatan environmental(pambansang buwis) ay isang buwis na babayaran kasabay ng buwis ng indibidwal na residente nang pantay-pantay mula 2020.

## ■ Kailan at paano magbayad

- Espesyal na koleksyon …… mula Hunyo hanggang Mayo ng sumunod na taon  
hinahati sa 12 beses na kinakaltas sa suweldo  
★para sa pangkalahatang mangagawa kinakailangan  
ang espesyal na koleksyon sa suweldo
- Normal na koleksyon …… Ang paunawa sa pagbabayad ng buwis na ipanadala mula  
a Hamamatsu City, nahahati sa apat na beses sa isang taon  
(ang deadline ng paghahatid ay 6/30, 8/31, 10/31, 1/31)  
※kung natapat ang araw ng bayaran ay, Sabado, Lingo,  
Pista opisyal, bayaran sa susunod na araw

## ■ Tungkol sa Sertipiko ng buwis at pagbabayad ng buwis

★Kapag nag re-renew ka ng bisa kailangan mo ang katibayan na nagbabayad ka ng buwis para sa personal na buwis sa paninirahan  
Maaring tiyaking magbayad ng buwis sa paninirahan sa loob ng takdang panahon  
Kung may pagbabago sa mga detalye sa pagbubuwis, maaring hindi posible na maglabas ng sertipiko sa araw ng aplikasyon

### Para sa mga katanungan

〒430 – 0948

Hamamatsu-shi Chuo-ku Genmoku cho120-1 Genmoku branch office 2F

Hamamatsu-City Hall Municipal Tax Division

TEL : 053-457-2145

## Tungkol sa buwis ng mga light vehicle

- Sa mga gumagamit at nag mamay-ari ng moped bikes at light car ay kailangang magbayad ng buwis nito batay sa kwalipikasyon.
- Taon-taon mula sa kalagitnaan ng Mayo padadalhan ka ng notice sa pagbabayad ng buwis. Maaring bayaran sa deadline sa isang itinalagang institusyong pampinansyal (banko, credit union, post office, convenience store, atbp.) hanggang Mayo 31. subalit kung ang naitalagang araw ay natapat sa Sabado, Lingo, Holiday bayaran ito sa susunod na araw.
- Para sa mga taong may kapansanan sa pisikal at mental, mayroong isang sistema upang ma-exempt sa pagbabayad ng buwis sa pamamagitan ng pagkumpleto ng pamamaraan nito sa loob ng 7 araw mula sa deadline para sa pagbabayad ng buwis sa sasakyan. kaya't mangyaring makipag-ugnayan sa City Hall sa Citizen Division office.

### ■ Pangkaraniwang katanungan

**? Bakit ako pinadalhan ng City Hall ng notice na magbayad ng buwis nang nanaitapon na/ dispose ko na moped bike at light car ko?**

→ Ang may-ari ng mga mopedbike at light vehicle (batay sa kwalipikasyon) ay obligadong mag bayad ng buwis mula Abril 1 bawat taon, kaya't kahit na na dispose na ang mga ito ng Abril 2 hihilingin kang magbayad ng buwis sa isang taon.

**? Gusto ko nang itapon ang mopedbike at light vehicle ko ano ang dapat kong gawin?**

→ Kinakailangang kumpletuhin ang mga pamamaraan ng tamang pagtatapon nito sa pamamagitan ng pag-susuri ng tamang lugar, oras ng tapunan at mga kailangang bagay. Itapon ng maayos ang otomobilya at motorsiklo mismo sa mga dealer ng sasakyan o kumpanya na maaring pagtapunan nito.

**? Gusto kong ipamigay ang motorsiklo o sasakyan sa iba ano ang dapat kong gawin?**

→ Kung nais mong ilipat ang 0.125L na motorsiklo o mas maliit dito sa ibang tao na nakarehistro bilang isang residente, isang dayuhan sa Hamamatsu City, kailangan ng selyo ng dati at bagong may-ari at isang sertipiko at pirma dito. At para din sa iba pang sasakyan bukod sa mga mopedbike,

→ Kumpletuhin ang mga pamamaraan at alamin ang mga kakailanganing papeles, lugar at oras ng pagtatapunan nito bago ilabas. Para sa mga bisiklete o dalawang gulong na sasakyan.

Mga uri ng sasakyan			Kung saan gagawin ang pagsasaayos				
Motorsiklo	0.05L pababa (Kasama ang tinukoy na maliit na sukat)		2,000yen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Genmoku Branch office 1F Municipal tax division</li> <li>• Hamana Ward Office Resident Life Division</li> <li>• Tenryu Ward Office/Kita Administrative Center Property Tax Division Group</li> <li>• Taong namamahala sa sertipikasyon at abiso ng East, West, at South Administrative Centers</li> <li>• Inasa, Mikkabi, Haruno, Sakuma, Misakubo, Tatsuyama Branch</li> </ul>			
	0.05L~0.09L 0.05L		2,000yen				
	0.09L~0.125L		2,400yen				
	mini car		3,700yen				
	Two wheels na higit sa 0.125L ~ 0.25L		3,600yen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hamamatsu Vehicle Registration Office Hamamatsu-shi, Chuo-ku Ryutsu moto machi 11-1</li> <li>Telepono: 050-5540-2052</li> </ul>			
Light vehicle	※Depende sa taon (kung kailan unang na-inspeksyon ang sasakyan.)		Bagong halaga ng buwis	dating halaga ng buwis	Mataas na buwis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Light Vehicle Inspection Association Shizuoka Office Hamamatsu Branch 563 Kihira-cho, Chuo-ku, Hamamatsu City</li> <li>Telepono: 050-3816-1777</li> </ul>	
	May apat na gulong	gamit	pribadong paggamit	10,800yen	7,200yen		12,900 <sup>えん</sup> 円
			Pang negosyo	6,900yen	5,500yen		8,200 <sup>えん</sup> 円
		cargo	pribadong paggamit	5,000yen	4,000yen		6,000 <sup>えん</sup> 円
			Pang negosyo	3,800yen	3,000yen		4,500 <sup>えん</sup> 円
	Tricycle		3,900yen	3,100yen	4,600yen		
	Boat trailer		3,600yen	—	—		
maliit na espesyal na sasakyan	Para sa paggamit ng agrikultura		2,400yen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sangay Branch office building sa unang palapag ng gen mo ku chōsha kai 1-kai</li> <li>Katulad ng motorized na bisikleta</li> </ul>			
	ibpa		5,900yen				
Maliit na kotse	Dalawang gulong (Nirin) na higit sa 0.25L		6,000yen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hamamatsu Automobile Inspection Registration Office Hamamatsu City Chuo-ku (Ryutsu Motomachi) 11-1</li> <li>telepono 050-5540-2052</li> </ul>			

\*Ang halaga ng buwis ay nag-iiba depende sa taon ng modelo.

Kung ang taon ng modelo ay pagkatapos ng Abril 2015, ilalapat ang bagong halaga ng buwis.

Kung ang taon ng modelo ay bago ang 2015 at hindi pa lumipas ang 2013, ito ang lumang halaga ng buwis.

Kung ang taon ng modelo ay bago ang 2015 at lumipas ang 13 taon, ipapataw ang mabigat na pagbubuwis.

**Makipag-ugnayan sa**

〒430 – 0948

Hamamatsu-shi chuo ku Genmoku cho 120- 1 Genmoku branch office 1F

City Hall Municipal Tax Division Light vehicle Tax Group

Telepono : 053-457-2077



**deretsong debit,account to account transfer**

Upang hindi makalimutang bayaran ang buwis sa maliit na sasakyan inirerekuminda namin na gamitin ang direct debit account to account transfer.

para sa aplikasyon gamitin ang institusyong pang pinansyal sa lunsod

## Tanggapan para sa suporta sa paghahanap ng trabaho para sa mga dayuhan

- ◆ Anong klaseng lugar ba ang tanggapan para sa suporta sa paghahanap ng trabaho para sa mga dayuhan??
  - Nagbibigay kami ng kinakailangang tulong at gabay para sa mga dayuhan upang maka pagtrabaho sila sa Lunsod ng Hamamatsu.
  - Umaabot sa 2 libong konsulta sa loob ng isang taon.
- ◆ Maaring sumanguni upang makahanap ng trabaho.
  - Maaari kang kumunsulta sa mga espesyalista na kwalipikado bilang mga konsulta sa karerac
  - Maaari kang sumanguni sa iba't ibang wika. Libre ang konsultasyon (0yen). (Japanese, Portuguese, English, Filipino, Chinese, Vietnamese, Spanish, Indonesia, Korean, Thai, Nepali, Hindi, Pranses, Russia)
- ◆ Nagbibigay kami ng suporta mula sa oras na magsimula kang magtrabaho.
  - Kung mayroon kang anumang mga problema pagkatapos magsimula ng trabaho, mangyaring huwag mag-atubiling makipag-ugnayan sa amin anumang oras.
  - Ang mga tagapayo ay magbibigay ng payo at tulong depende sa nilalaman ng konsultasyon.
- ◆ Maaari kang kumonsulta sa pamamagitan ng telepono o email. Impormasyon sa pakikipag-ugnayan at address



Create Hamamatsu 4th floor, 2-1 Hayauma-cho, chuo-ku, Hamamatsu-shi  
 TEL : 053-458-2170  
 Email : info@hi-hice.jp  
 Oras : 9:00~17:30  
 Sarado : Disyembre 29~ Enero 3  
 At kapag sarado ang create Hamamatsu  
<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



- ◆ **Dahil ito ay matatagpuan sa loob ng Multicultural Center, maginhawa kung nais mong kumonsulta tungkol sa pang-araw-araw na buhay.**
  - Maaari ka ring kumonsulta tungkol sa status of residence (visa), kumonsulta sa isang abogado, at kumonsulta sa isang administrative scrivener. (nakatakda ang petsa)
  - Ipahatid ang mahahalagang impormasyon sa iba't ibang wika. Ibalalita rin ang mga kaganapan kung saan maaring nakikipag-ugnayan siya sa iba't ibang tao.



Tanggapan para sa suporta sa paghahanap ng trabaho para sa mga dayuhan ay ang hiniling ng Hamamatsu City sa Hamamatsu International Exchange Association (HICE) na gawin ang atas.

HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)  
 Tel: 053-458-2170 ULR:<https://www.hi-hice.jp>



# Tamang pagtatapon ng mga basura

Mangyaring paghiwalayin ang basura ayon sa uri at araw at lugar na pagtatapon ng basura ay nakatakda. Sumunod sa patakaran sa pagtatapon ng basura.

**Kung may hindi alam magtanong sa interpreter.**

Mangyaring tawagan ang Contact Garbage Reception Center. (TEL: 053-453-2288) Mayroon siyang mga interpreter para sa English, Portuguese, Spanish, Chinese, Korean, Thai at Vietnamese.

**Paghiwalay-hiwalay ng basura**

- Mangyaring tignan sa hiwalay na leaflet na kung " Paano Magtapon ng Basura at mga Recyclable". Mangyaring tingnan ang pahina sa Internet kung paano magtapon ng basura na galing sa bahay.

Canal Hamamatsu	paghanp
-----------------	---------

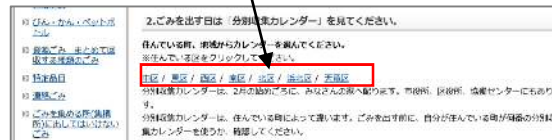


Tamang Pagtatapon ng Basura at Recyclable

**Araw ng Pagtatapon ng Basura**

- Depende sa uri ng basura, ang petsa ng pagtatapon ng basura ay nakatakda.
- Sa internet hanapin ang iyong hanapin ang iyong kalendaryo ng iyong address. Ilabas, itapon sa araw ng uri ng basurang ayon sa nakasulat sa kalendaryo.

① Tignan sa Internet, Piliin ang ward ng iyong address.



Kalendaryo naka nihongo

② Tingnan ang kalendaryo para sa iyong address.

(1) Hanapin ang address

(2) tingnan ang kalendaryo

町名 (Town name)	カレンダーNo. (Calendar number)	PDF (日本語) (Japanese)	HTML (日本語) (Japanese)	PDF (英語) (English language)
塚原町 (Aburahi-cho)	10	(PDF: 96KB)	(HTML)	(PDF: 63KB)



Kalendaryo naka Portugese

**Lugar na tapunan ng basura**

- Kung saan ka nakatira, may nakatalagang lugar para itapon ang iyong mga basura.
- Alamin sa iyong mga kapitbahay o sa manager ng housing complex kung saan itatapon ang basura. Itanong.



**Mga katanungan tungkol sa basura**  
 Seksyon ng Pagtatapon ng Basura ng Kagawaran ng Kapaligiran ng Lungsod ng Hamamatsu  
 TEL : 053-453-0011




## Mapa ng pasilidad na malapit sa city hall



- A** Hamamatsu Foundation for International Communication and Exchange (HICE)
- B** Child consultation center
- C** Immigration Bureau of Japan Hamamatsu branch office (nyukan), Hamamatsu Labor Standards Inspection office
- D** Lupon ng Edukasyon ng Lungsod ng Hamamatsu
- E** Hamamatsu-shi Genmoku branch office
- F** Hamamatsu City Hall main Government Building, chuo ka Ward office
- G** Life independence support center connection (Tsunagari)
- H** Sentro ng Pangkalusugan
- I** Sentro ng Pamumuhay

Tagapag-isyu Hamamatsu City International Affairs Division

## Tugon sa Emergency

 Pulisya  110      Trak ng bumbero • First aid  119

Kapag naganap ang sakuna tulad ng Bagyo, Lindol, tsunami, lumikas sa itinalagang Emergency Evacuation site

Sa bawat lugar ang itinalagang Emergency Evacuation site ay maaring suriin sa Hamamatsu City Multilingual Information Site (Canal Hamamatsu)



### ■ Paggamit ng NTT Disaster message dial

Oras ng sakuna (lindol na may lakas 6 pataas) na-activate ang dial message ng kalamidad ng NTT

#### ◆ Paggamit

##### • Pagsave-record

171 + 1 + 053-□□□-□□□□ (numero ng telepono sa bahay) pindutin at irecord ang mensahe

##### • Pags-playback

171 + 2 + 053-□□□-□□□□ (numero ng telepono sa bahay) pindutin at i-playback ang mensahe

### ■ Emergency hotmail

Serbisyong paghahatid ng mensahe para sa impormasyong pang-emergency atbp.



### ■ Hamamatsu Foundation for International Communication and Exchange (HICE) Facebook

Nagbibigay ng impormasyon sa mga kaganapang nauugnay sa multicultural na pamumuhayng pangkalahatan. Paghahatid ng impormasyon sa mga banyagang wika sakaling magkaroon ng isang malaking sakuna.



## Impormasyon sa pakikipag-ugnayan

City Hall · Ward · Sentrong Administratibo	Address ng kalye	TEL
City hall, chuo Ward (Chuo Kuyakusho)	Chuo-ku Motoshiro-cho 103-2	457-2111
East Administration Center (Higashi Gyōsei Sentā)	Chuo-ku Ryutsumoto-machi 20-3	424-0111
West Administration Center (Nishi Gyōsei Sentā)	Chuo-ku Yuto 1-31-1	597-1111
South Administration Center (Minami Gyōsei Sentā)	Chuo-ku Enoshima-cho 600-1	425-1111
Kita Administration Center (Kita Gyōsei Sentā)	Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 305	523-1111
Hamana Ward Office (Hamana Kuyakusyo)	Hamana-ku Kibune 3000	587-3111
Tenryu Ward	Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 481	926-1111

※oras ng pagbukas 8:30 hanggang 5:15

※Mga saradong araw: Sabado Lingo, Pista Opisyal, katapusan at umpisa ng taon 12/29 1/3 ng sumunod na taon

Consultation	Nilalaman	Tel.
Multicultural Center Hamamatsu International Exchange Association (HICE)	Konsulta tungkol sa Pamumuhay atbp.	458-2170
Lupon ng Edukasyon dibisyon ng suporta sa Edukasyon	Konsultasyong pang Edukasyon ng mga batang dayuhan	457-2429
Hello Work Hamamatsu Foreigner Vocational Counseling Service	Pagpapayo sa empleyo, pagpapakilala sa trabaho, suporta sa trabaho	457-5157
Hamamatsu Labor Standards Inspection Office	Konsultasyon sa ibat-ibang isyu ukol sa mga mangagawa	456-8148
Hamamatsu-shi Kurashino Center	Consumer life consultation	457-2205
DV Consultation Center Nakalaang numero	Konsulta tungkol sa karahasan mula sa isang asawa o kapareha	412-0360
Ho Terrace Hamamatsu	Legal na konsulta sa batas	050-3383-5410

Dibisyon	Pangalan ng Pasilidad, atbp.	Addressng kalye	Tel.
Hospital	【Urgent】 Emergency room at night	Chuo-ku Tenma-cho 311-2, Hamamatsu-shi Ishi Kaikan 1F	455-0099
	【Emergency】 Tenryu Holiday Emergency Clinic	Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 530-18	922-0075
	【Emergency】 Dental Hralth Center Holiday Paggamot sa Emergency Dental Fee	Chuo-ku Kamoe 2-11-2	453-6129
	Hamamatsu Medical Center	Chuo-ku Tomitsuka-cho 328	453-7111
	Hamamatsu Red Cross Hospital	Hamana-ku Kobayashi 1088-1	401-1111
	Enshu Hospital	Chuo-ku Chuo 1-1-1	453-1111
	Seirei Hamamatsu Hospital	Chuo-ku Sumiyoshi 2-12-12	474-2222
	Seirei Mikatabara Hospital	Chuo-ku Mikatahara-cho 3453	439-1300
	Hamamatsu Medical University Hospital	Chuo-ku Handayama 1-20-1	435-2111
	Hamamatsu Rosai Hospital	Chuo-ku Shogen-cho 25	462-1211

Welcome Pack bersyong Pilipino

Pulisya	Hamamatsu Central Police Station	Chuo-ku Sumiyoshi 5-28-1	475-0110
	Hamamatsu East Police Station	Chuo-ku Aioi-cho 14-10	460-0110
	Hamamatsu West Police Station	Chuo-ku Ohitomi-cho 3452-1	484-0110
	Hamakita Police Station	Hamana-ku Komatsu 3218	585-0110
	Hosoe Police Station	Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 4640	522-0110
	Tenryu Police Station	Tenryu-ku Futamata-cho Akura 8-3	926-0110
	Western Driver's License Center	Hamana-ku Komatsu 3220	587-2000

Dibisyon	Pangalan ng Pasilidad, atbp.	Addressng kalye	Tel.
Paralan	Lupon ng Edukasyon dibisyon ng suporta sa Edukasyon (Mga Pamamaraan sa Pagpasok sa Elementarya at Junior High School	Chuo-ku Chuo 1-2-1, E-Stage Hamamatsu Office Tower 7F	457-2429
	Escola Alegrea des Sabelt Hamamatsu	Chuo-ku Handayama 2-24-3	540-2022
	Escola Aucance	Chuo-ku Tomitsuka-cho 3002-3	543-6280
	Mundo de Alegria School	Chuo-ku Yuto-cho Ubumi 9611-1	482-7666
Basura	Contact garbage reception center	—	453-2288
Tax	Hamamatsu City Genmoku branch office	Chuo-ku Genmoku-cho 120-1	457-2141
	Hamamatsu East Tax Office	Chuo-ku Sunayama-cho 1183	458-1111
	Hamamatsu West Tax Office	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha	555-7111
Labor	HelloWork Hamamatsu Foreigner Vocational Counseling Service	Chuo-ku Asada-cho 50-2	457-5157
	Hamamatsu Labor Standards Inspection Office	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha 8F	456-8148
Kalusugan at kapakanan	Hamamatsu Health Center	Chuo-ku Kamoe 2-11-2	453-6111
	Hamamatsu City Children's Counselling Center	Chuo-ku Chuo 1-12-1, 4F	457-2703
	Development Counselling Support Center (Lupiro)	Chuo-ku Kaji-machi 100-1, Zaza City Hamamatsu Chuo-kan 5F	459-2721

Dibisyon	Pangalan ng Pasilidad, atbp.	Addressng kalye	Tel.
Iba pa	Nagoya Immigration Bureau Opisina sangay ng Hamamatsu	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo- chosha 1F	458-6496
	Shizuoka District Legal Affairs Bureau Hamamatsu Branch	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo- chosha	454-1396
	Hamamatsu East Pension Office	Chuo-ku Tenryugawa-cho 188	421-0192
	Hamamatsu West Pension Office	Chuo-ku Taka-machi 302-1	456-8511
	Shizuoka Prefecture Housing Supply Corporation Western Branch	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo- chosha 9F	455-0025
	Hamamatsu City Multicultural Center	Chuo-ku Hayauma-cho 2-1, CREATE Hamamatsu 4F	458-2170
	Hamamatsu City Foreigner Support Center (U-ToC)	Chuo-ku Yuto-cho Ubumi 9611-1	592-1117